



LETTERA CONTRATTO

Tra

L'Accademia Nazionale d'Arte Drammatica "Silvio d'Amico", avente sede a Roma in Via Vincenzo Bellini, 16, 00198, C.F. 80218690586, nella persona del Presidente, Dott. Gianni Letta, di seguito denominata "ACCADEMIA"

e

TEATRO FRANCO PARENTI con sede legale a Milano, in Via Pier Lombardo n.14 – cap 20135, Partita Iva 01535330151 nella persona del Presidente, dott.ssa Andrée Ruth Shammah, di seguito per brevità chiamato "TEATRO PARENTI".

Congiuntamente, di seguito denominati "le parti";

PREMESSO CHE

le parti intendono collaborare alla co-produzione della ripresa dello spettacolo "LO ZOO DI VETRO", regia di Luigi Siracusa, che ha debuttato il 15 dicembre 2023 presso il Teatro Studio "E. Duse", repliche 16 e 17 dicembre 2023, ripresa che avrà luogo secondo il calendario precisato nell'art. 1;

Stante la premessa, si conviene e stipula quanto segue

1) OGGETTO

Le Parti, constatato ed accertato il loro reciproco interesse, corrispondente anche all'interesse pubblico ed istituzionale dalle stesse perseguite, si impegnano a cooperare alla ripresa dello spettacolo in premessa;

Le Parti si impegnano, sulla base delle condizioni e secondo le modalità di seguito stabilite, a collaborare alla realizzazione dei seguenti obiettivi:

Ripresa dello spettacolo "LO ZOO DI VETRO", regia di Luigi Siracusa, con gli interpreti: Valentina Bartolo, Luca Carbone, Francesco Sferrazza Papa, Zoe Zolferino, dal 3 al 22 dicembre 2024, presso la sala Tre del Teatro Franco Parenti – Via Pier Lombardo n.14, 20135 Milano:

2) COMPITI E APPORTI DELLE PARTI

ARTICOLO 2.1 – OBBLIGHI DELL'ACCADEMIA

- L'ACCADEMIA collaborerà nella ripresa degli spettacoli in oggetto fornendo a titolo gratuito quanto già realizzato per il debutto dello spettacolo in oggetto avvenuto in data 15 dicembre 2023



presso il Teatro Studio "E: Duse", come da **consuntivo allegato (allegato A)** per la produzione degli stessi, in particolare:

- a) scenografia ed elementi di attrezzatura;
 - b) costumi;
 - c) i diritti relativi alla ideazione, progettazione e regia del progetto;
 - d) diritti relativi all'uso della scena e degli oggetti di scena;
 - e) i diritti relativi al design e alla fornitura dei costumi;
 - f) i diritti relativi ai progetti originali delle luci;
 - g) garantire la disponibilità degli spazi per eventuali prove che avranno luogo presso la sede centrale dell'Accademia, il Teatro Studio "Eleonora Duse" o spazi prove alternativi;
 - h) Collaborare col TEATRO PARENTI alla visibilità del progetto con tutti gli strumenti di comunicazione e promozionali disponibili.
- L'ACCADEMIA, inoltre, si impegna a sostenere tutti i costi relativi alla ripresa dello spettacolo fino ad un massimo di € 5.000,00 come da preventivo allegato (allegato B) e in particolare:
- a. La gestione economica delle eventuali attività di allestimento e rappresentazione per quanto di sua competenza presso le sedi dell'Accademia, tranne quanto previsto dal successivo articolo 2.2;
 - b. La stipula dei contratti di lavoro sostenendo direttamente i relativi costi del regista, dei collaboratori artistici e dei tecnici impiegati di propria competenza (regista, lighting designer, direttore di scena e fonico, nelle giornate precisate nel **preventivo allegato B**), nonché le spese di viaggio e alloggio, per l'allestimento, le prove e il debutto dello Spettacolo presso il teatro Franco Parenti, in modo da garantire un adeguato passaggio di consegne ai tecnici del teatro che ne seguiranno le repliche, previa necessaria approvazione degli organi di governo. È pertanto a carico dell'ACCADEMIA il versamento dei contributi assicurativi e delle imposte, obbligatori per legge, e il pagamento di ogni spettanza e rimborso spese dovuti al personale sopra citato;
 - c. fornire al COPRODUTTORE tutti i dati e le notizie necessarie alla presentazione della modulistica FUS (Programma preventivo annuale e Consuntivo annuale), nonché una copia di tutta la documentazione amministrativa relativa (contratti di scrittura, F24 e quant'altro fosse richiesto ai COPRODUTTORI dal MiC);
 - d. custodire il corredo scenografico, i costumi e il materiale tecnico dello Spettacolo per il quale l'ACCADEMIA è titolare della realizzazione e della proprietà;



- e. garantire l'uso degli spazi siti nelle sedi dell'Accademia, coprendone tutti i costi di gestione nonché garantire la gestione amministrativa della produzione dello spettacolo in oggetto.
- f. presentare il rendiconto, corredato della relativa documentazione delle attività realizzate in coproduzione con il presente Accordo, entro e non oltre il 31/12/2024.

ARTICOLO 2.2 – OBBLIGO DEL TEATRO FRANCO PARENTI

Il TEATRO PARENTI si impegna a produrre la ripresa dello Spettacolo in oggetto. La produzione dello spettacolo verrà curata, organizzata e realizzata dal TEATRO PARENTI in collaborazione con l'ACCADEMIA. Il Teatro Franco Parenti si impegna a sostenere la realizzazione dello spettacolo mediante la disponibilità degli spazi di lavoro, di mezzi e di maestranze tecniche e artistiche a questi relativi, tranne quanto specificato nell'articolo 2.1, secondo quanto di seguito specificato, nonché a darne visibilità e comunicazione.

In particolare, il TEATRO PARENTI si impegna a:

- Coordinare, gestire, pagare direttamente tutto quanto connesso alle fasi di distribuzione, organizzazione dello spettacolo, tranne quanto previsto dal precedente art. 2.1 e cioè sostenere tutti i costi connessi previsti nel bilancio (**allegato C**);
- Concordare e garantire agli interpreti la paga secondo il CNLS dal 3 al 22 dicembre 2024 per le repliche e il 2 dicembre per le prove e stipulare, dunque, i contratti di lavoro e sostenere direttamente i relativi costi degli interpreti (4 attori), come dettagliato nel suddetto Bilancio (**allegato C**); È pertanto a carico del TEATRO PARENTI il versamento dei contributi assicurativi e delle imposte, obbligatori per legge, e il pagamento di ogni spettanza e rimborso spese dovuti al personale impiegato nello Spettacolo, tranne quanto previsto dal precedente art. 2.1. comma b);
- Mettere a disposizione il personale tecnico (direttore di scena, fonico, sarta, ecc.) e quant'altro necessario al montaggio, alle prove e all'esecuzione delle recite;
- Rispettare integralmente le norme di sicurezza previste dalla Legislazione vigente (D.lgs.81/2008);
- Sostenere i costi relativi alla agibilità del personale per tutto il periodo di tour;
- Collaborare alla promozione e comunicazione dello spettacolo;
- Dare visibilità al progetto secondo un piano di promozione condiviso con l'ACCADEMIA;
- Aprire il permesso generale SIAE;



- Garantire la cointestazione dei CI tra TEATRO PARENTI impresa sociale e L'ACCADEMIA NAZIONALE D'ARTE DRAMMATICA "SILVIO D'AMICO"
- fornire al COPRODUTTORE tutti i dati e le notizie necessarie alla presentazione della modulistica FUS (Programma preventivo annuale e Consuntivo annuale), nonché una copia di tutta la documentazione amministrativa relativa (CI, contratti di scrittura, F24 e quant'altro fosse richiesto al COPRODUTTORE dal MiC);
- presentare il rendiconto dello spettacolo corredato della relativa documentazione dell'attività realizzata in coproduzione con il presente Accordo, entro e non oltre il 31/12/2024;
- assolvere ad ogni incombenza di natura organizzativa e amministrativa necessaria per la gestione dell'attività, inclusa l'acquisizione dei diritti d'autore relativi alle opere utilizzate nello Spettacolo, escluso quanto di competenza dell'ACCADEMIA, come definito nell'art. 2.1;
- fornire la scheda tecnica del TEATRO PARENTI (allegato D), gli aiuti e i macchinisti e i tecnici necessari al montaggio, all'allestimento e allo smontaggio;
- gestire quanto necessario alla biglietteria e alla gestione della sala durante gli spettacoli (maschere, aiuti, ecc... nel debutto e nelle repliche).

3) APPORTI ECONOMICI DEI COPRODUTTORI

3.1 Le Parti si impegnano a partecipare alla spesa per l'attività oggetto del presente Accordo con i seguenti apporti economici:

- a. L'ACCADEMIA con un apporto economico pari ai costi quantificati nel preventivo allegato B: pari a euro 5.000,00, cui si va a sommare il costo dell'allestimento dello spettacolo, determinato a consuntivo, pari a € 41.756,80 (all. A), per un totale € 46.756,80.
- b. Il TEATRO PARENTI con un apporto economico pari ai costi determinati a consuntivo e quantificati nel preventivo allegato C: pari a euro € 28.113,41 (all. C).

3.2 I ricavi derivanti dall'attività di cui all'art. 2 del presente Accordo saranno ripartiti sulla base delle seguenti percentuali:

- a. all'ACCADEMIA spetterà il 15% degli incassi al netto di IVA e diritti d'autore derivanti dalle recite;
- b. al TEATRO PARENTI spetterà l'85% degli incassi al netto di IVA e dei diritti d'autore derivanti dalle recite;

3.3 Le parti sono titolari dei diritti di sfruttamento dello spettacolo di cui all'art.2 secondo le percentuali definite nel precedente comma 3.2, solo ed esclusivamente per la ripresa così come



prevista nell'art. 1. Con il 31 dicembre 2023 i diritti di sfruttamento tornano all'Accademia Nazionale d'arte Drammatica "Silvio d'Amico". Per ogni eventuale ulteriore ripresa, le modalità e le quote di coproduzione saranno definite in successivo apposito accordo.

3.4 Gli oneri previdenziali e le giornate lavorative e recitative derivanti dall'attività regolamentata nel presente contratto saranno ripartite secondo le quote di coproduzione

3.5 Le Parti si riservano la facoltà di acquisire ulteriori collaborazioni, sponsorizzazioni e contributi per la copertura dei propri costi, concordando le modalità di pubblicizzazione, in modo da evitare conflitti con eventuali sponsorizzazioni o contributi di ciascun soggetto.

4) ATTRIBUZIONE DELL'ATTIVITÀ DI COPRODUZIONE (con riferimento alla normativa vigente per l'assegnazione del contributo ministeriale)

4.1 Le Parti si impegnano a operare nell'ambito delle norme emanate dal MIC rispettando rigorosamente quanto stabilito in materia di coproduzione.

4.2 Le Parti si impegnano a fornire con la massima celerità i documenti necessari per la presentazione del rendiconto consuntivo annuale alla Direzione Generale Spettacolo al fine di agevolare i termini di liquidazione delle sovvenzioni assegnate.

4.3 La ripartizione dell'attività realizzata in coproduzione nell'anno 2024, versamento degli oneri sociali, relative giornate lavorative e giornate recitative - è determinata in misura proporzionale, secondo le quote di coproduzione.

5) COMUNICAZIONE

Le Parti concordano che in tutti i materiali di comunicazione relativi alla ripresa degli spettacoli in oggetto e alle attività di spettacolo ad essi connesse i crediti di comunicazione daranno evidenza alla coproduzione con le seguenti diciture: Compagnia dell'Accademia Nazionale d'Arte Drammatica "Silvio d'Amico" - Teatro Franco Parenti.

6) DURATA DELL'ACCORDO – MISCELLANEE

Il presente Accordo impegna le Parti per la ripresa degli spettacoli in oggetto, le Parti individuano quale termine del presente Accordo il 31/12/2024 salvo rinnovo.

L'eventuale rinnovo relativo a ogni utilizzazione dello spettacolo in oggetto dovrà essere concordato dalle parti e definito in un nuovo accordo. Resta inteso che la proprietà dello spettacolo e dei diritti a



questi connessi è e resta di proprietà dell'Accademia Nazionale d'Arte Drammatica "Silvio d'Amico".

Qualsiasi modifica al presente accordo dovrà essere approvata dalle Parti in forma scritta. Le clausole di cui alla presente scrittura sono valide ed efficaci tra le Parti se non derogate o modificate da leggi speciali, in quanto applicabili. Per quanto non previsto nella presente convenzione le parti fanno espresso rinvio alle disposizioni del Codice Civile o comunque alle norme vigenti ed agli usi locali. Il presente accordo non determina organizzazione o associazione tra imprese riunite, ciascuna delle quali conserva la propria autonomia ai fini della realizzazione del progetto, degli adempimenti e degli oneri sociali.

7) CONTESTAZIONI

Eventuali controversie che dovessero insorgere in attuazione della presente convenzione saranno definite amichevolmente tra le parti. In caso di mancato accordo, sarà competente in via esclusiva il Foro di Roma.

Letto, approvato e sottoscritto in duplice copia.

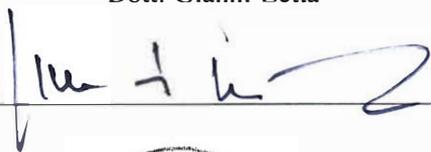
Roma, il 25/01/2024

Per l'Accademia Nazionale d'Arte Drammatica

"Silvio d'Amico"

IL PRESIDENTE

Dott. Gianni Letta



Per il Teatro Franco Parenti

IL PRESIDENTE

Dott.ssa Andrée Ruth Shammah

TEATRO FRANCO PARENTI
Società Cooperativa
Via Pier Lombarda, 10 MILANO
P.IVA/C.F. 01535330151



Accademia nazionale d'arte drammatica **Silvio d'Amico**

Via Vincenzo Bellini, 16 - 00198 ROMA Tel 06.8543680/2505 Fax 06.91502793
C.F. 80218690586 www.accademiasilviiodamico.it

ACCADEMIA NAZIONALE DI ARTE DRAMMATICA "SILVIO D'AMICO"
 CONSUNTIVO saggio biennio regia Luigi Siracusa "LO ZOO DI VETRO" 2023

USCITE	PREVENTIVO 2023	CONSUNTIVO 2023
PERSONALE	24.597,95	31.096,64
Compenso Lordo del Direttore Artistico del progetto	1.820,00	1.950,00
oneri previdenziali ed assistenziali	491,40	528,26
Retribuzione lorda degli Organizzatori (O)	-	-
Oneri sociali degli Organizzatori a carico dell'Azienda	-	-
Retribuzione lorda del personale artistico (A)	14.670,44	13.906,25
Docenze finalizzate	-	7.260,00
Oneri sociali del personale artistico a carico dell'azienda	4.014,64	3.348,65
Retribuzione lorda del personale tecnico (T)	2.835,80	3.228,80
Oneri sociali del personale tecnico a carico dell'azienda	765,67	874,68
Diarie forfetarie inerenti al progetto (solo per personale artistico e tecnico)	-	-
COSTI OSPITALITA	-	-
Compensi compagnie/complessi/organismi italiani con contratto fisso	-	-
Compensi compagnie/complessi/organismi stranieri con contratto fisso	-	-
Compensi compagnie/complessi/organismi con contratto a percentuale	-	-
Costi di viaggi, trasporti, alloggio, ecc. degli organismi ospitati	-	-
Noleggi strumentazione tecnica luce e suono (service)	-	-
Prestazioni di terzi per allestimenti (montaggio, smontaggio, facchinaggio, ecc.)	-	-
Vigili del fuoco (inserire solo i costi dell'organismo istante al netto di quelli posti a carico dei soggetti ospitati)	-	-
COSTI PRODUZIONE	9.292,00	10.160,16
Costi di viaggi, trasporti, alloggio, ecc. (per produzioni proprie)	508,00	244,00
Acquisti per scenografie, costumi, strumenti, ecc. (interamente imputati al programma annuale)	8784,00	8.208,16
Noleggio per scenografie, costumi, strumenti, ecc.	-	1.708,00
Acquisti strumentazione tecnica luce e suono (interamente imputati al programma annuale)	-	-
Noleggi strumentazione tecnica luce e suono (service)_PRO	-	-
Affitto sala prove	-	-
Prestazioni di terzi per allestimenti (montaggio, smontaggio, facchinaggio, ecc.)_PRO	-	122,43
SIAE	-	-
Vigili del fuoco	-	-
COSTI DI ALLESTIMENTO AMMORTIZZABILI	-	-
Quota ammortamento per acquisti per scenografie, costumi, strumenti, ecc.	-	-
Quota ammortamento per acquisti per strumentazione tecnica luce e suono	-	-
PUBBLICITÀ E PROMOZIONE	959,54	500,00
Servizi di ufficio stampa	-	-
Servizi di consulenza per campagne di promozione	-	-
Costi per stampe, distribuzione e affissione locandine, manifesti, ecc.	-	-
Costi per prestazioni professionali (riprese video, registrazioni audio, servizi fotografici, ecc.)	959,54	500,00
Costi per pubblicità (inserzioni, ecc.)	-	-
Costi per gestione e manutenzione sito web	-	-
COSTI DI GESTIONE SPAZI	-	-
Affitto spazi per spettacoli	-	-
Costi di manutenzione ordinaria spazi	-	-
Utenze (degli spazi)	-	-
Pulizia (spazi)	-	-
COSTI GENERALI	150,49	-
Materiale di consumo	-	-
Affitto uffici	-	-
Altre prestazioni professionali per consulenze (Commercialista, consulenze del lavoro, consulenze giuridiche, consulenze economiche, consulenze tecniche, ecc.)	-	-
Utenze (uffici)	-	-
Assicurazioni	-	-
Pulizie uffici	-	-
Altri costi generali (diritti etc)	150,49	-
Costi di tutela sanitaria per il personale dipendente, il personale ospitato ed il pubblico	-	-
TOTALE USCITE	34.999,98	41.756,80

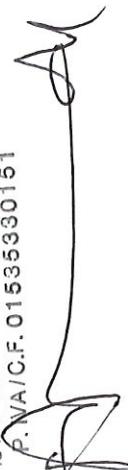
TEATRO FRANCO PARENTI
 Società Cooperativa - Impegno Sociale
 Via Per Lombardo, 14-20139 Milano
 P. IVA/C.F. 01535330157

PREVENTIVO RIALLESTIMENTO: Lo Zoo di Vetro - regia L.Siracusa

Piazza: Teatro Franco Parenti Milano

	periodo	Giornate	Nominativo	Costo singolo	lordo scritturato	oneri/iva
viaggio	03/12/2024 - 22/12/2024					
	01/12/2024					
allestimento teatro	02/12/2024					
debutto	03/12/2024					
Regista	4	Luigi Siracusa	111,45 €	445,80 €	120,37 €	
Diaria Completa Regista	3		107,00 €	321,00 €	49,02 €	
Direttore di Scena	3	Alberto Rossi	143,00 €	429,00 €	115,83 €	
Diaria Completa Dir. Scena	2		107,00 €	214,00 €	32,68 €	
LIGHTING DESIGNER	2	PASQUALE MARI	180,00 €	360,00 €	97,20 €	
DIARIA COMPLETA	1		107,00 €	107,00 €	16,34 €	
Fonico	3	Laurence Mazzoni	132,00 €	396,00 €	106,92 €	
Diaria Completa Fonico	2		107,00 €	214,00 €	32,68 €	
Viaggi andata e ritorno	4	4 persone	70,00 €	560,00 €		
totale personale artistico					3.617,84 €	
trasporto materiale				1.100,00 €	242,00 €	
costo attrezzeria					- €	
varie ed eventuali				40,16 €		
TOTALE COMPLESSIVO					€ 5.000,00	

TEATRO FRANCO PARENTI
 Società Cooperativa - Impresa Sociale
 Via Pign Lombard, 14 - 20135 MILANO
 P.IVA/C.F. 01535330151



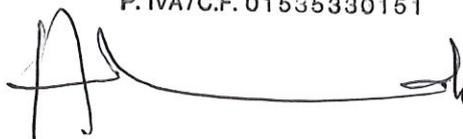
ZOO DI VETRO

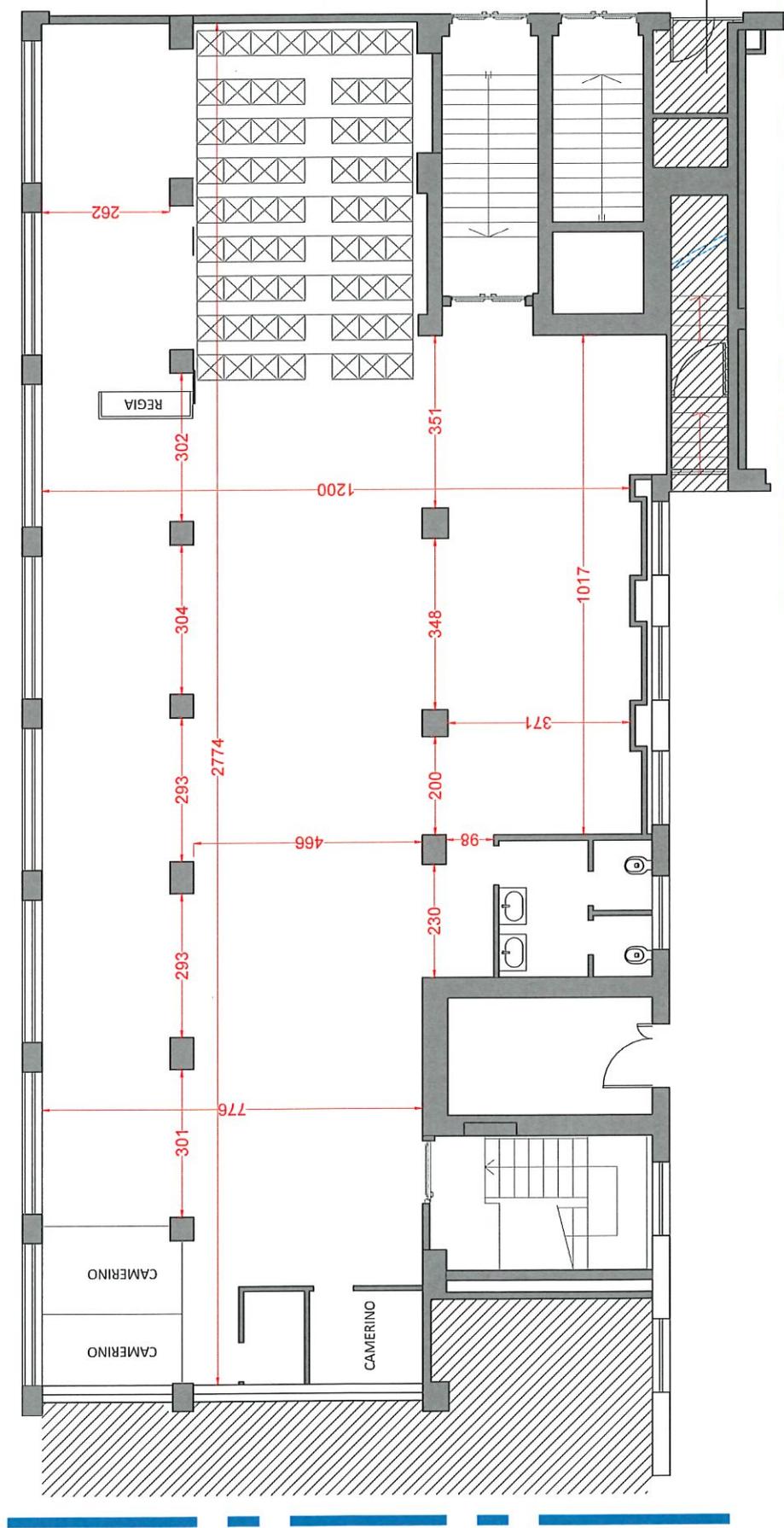
USCITE riallestimento TFP	
personale PROVE	
scritture artisti	780,20
diritti artisti	
scritture tecnici	1.360,36
costi RIALLESTIMENTO	
scene/costumi/luci/audio/video	600,00
viaggi/alloggi	1.000,00
trasporti	
grafica/comunicazione/stampa	1.000,00
varie	500,00
tot. Costi al debutto	5.240,56

USCITE Recite Milano TFP	
personale RECITE	
paghe attori	€ 9.648,00
paghe tecnici	€ 11.204,86
costi RECITE	
scene/costumi/luci/audio/video	€ 1.200,00
varie	€ 300,00
TOTALE	22.872,86

ENTRATE riallestimento + recite	% coproduzione	apporto coproduzione
ANAD	15%	5.000,00
TFP	85%	28.113,41
		33.113,41

TEATRO FRANCO PARENTI
 Società Cooperativa a Responsabilità Limitata
 Via Pier Lombardo, 10 - 20135 MILANO
 P. IVA/C.F. 01535330151





NOME SALA TEATRALE :

SALA 3

PIANTA

QUOTA  + 1.80



LEGENDA

 SUPERFICIE 280 m.q.

 POSTI da N° 60 a 100

 INTERRUZIONE PIANTA